

# 鄧美玲償心願重演《還魂記夢》

## 喜得政府資助 衷心感謝尤聲普

鄧美玲喜孜孜的告訴我，說康文署批准了資助《還魂記夢》重演，並排了期於十月六日假屯門大會堂、十月七日假葵青劇院上演。《還魂記夢》是一齣演繹層次相當高的文學劇作，第一次公演，有黎鍵做統籌，詩人也斯參與，撰寫劇本的溫誌鵬，並得到京崑劇場的耿天元做導演，當時有很不錯的評價。

不過，此劇於2006年首演之後便未再出現在舞台上，據鄧美玲說因為此劇第一次排演，有政府的資助，台前幕後能有足夠的經費，團隊的合作也相當好，若要自資製作演出，她不諱言：「實在無這個本事。」

### 溫誌鵬撰寫劇本

等候了多年，也作過多次的嘗試申請資助，今次得到康文署主辦，她自然喜不自勝，她表示：「除了製作有資助，更因為原班人去演這劇，有尤聲普、李龍、呂洪廣和林寶珠，便更有意思。」她衷心感謝尤聲普，因為他近來都比較少接班，因為年歲問題，珍惜體力，他

會揀一些較有發揮和與粵劇承傳有關的戲才演。

說起《還魂記夢》這戲，編劇溫誌鵬指出主旨是探討劇作家湯顯祖創作《牡丹亭》的靈感，及他在那一種心情下寫這劇，特別把湯顯祖有喪女之痛的心情投射在《牡丹亭》中杜母因杜麗娘死去的傷痛描述。記得第一次看《還魂記夢》是被編劇、導演安排的時空交錯的演繹吸引，雖然在湯顯祖四大奇夢劇作中有陰陽交錯的描述，但是溫誌鵬用劇中故事人物與作家生活情景交錯的題材就比較新穎。

### 鄧美玲飾演杜麗娘

鄧美玲指出當年演戲，她飾演《牡丹亭》主角杜麗娘，是沒有甚麼困擾，但當演顯祖的妻子傅氏就有點猶豫，因為這個人物在劇中起多大作用，她需要去找尋。

她個人覺得普哥演的杜母是劇中最主要的情感線，編劇溫誌鵬也說：「我看了很多書，有資料顯示湯顯祖寫劇，都是當時文人的一種發洩方式。」

溫誌鵬所謂不無道理，有後學研究，指湯顯祖仕途失意，所以寫了《紫釵記》，而他因為喪女，把其中傷痛注入《牡丹亭》杜母的表演中也是合理。

如此說演這劇的演員一定要有相當的演藝素養，因為在同一齣戲，演兩個故

事人物，而且交代的又不是相同的情感，「那會不會有混淆的時候？」

鄧美玲說：「我們有導演耿天元及藝術指導鄧宛霞，幫了我們很大的忙。」

同時鄧美玲特別提出感謝吳光老老師為這劇做音樂統籌，她說：「吳老師現已回加拿大享晚年，而之前他為我們這劇理順樂理，符合粵劇的演出格式，我們演唱得順利，對劇的表現有正面的影響。」

### 新編粵劇注意元素

鄧美玲指出的問題也是新編粵劇要注意的元素，因為很多編劇在編曲時，寫了不少好聽的小曲，沒有理會到粵劇表現時用到的鑼鼓點，有好的鑼鼓安排可以帶出戲，如口古的衝擊力……她說：「吳老師為我們做了很多功夫，所以戲會更好看。」而今次還加了江駿傑做音樂整理，對演出有一定的幫助。

而鄧美玲的「玲瓏粵劇團」得康文署主辦這一齣戲，除了上述的《還魂記夢》之外，有一天（九月二十九日）是在高山劇場演出經典粵劇《白兔會》，此劇加了一位演員宋洪波，她表示在康文署轄下的會堂巡迴演出不同的劇，和不同地區觀眾見面都是很理想的推廣粵劇方式。雖然搬來搬去很費事，但可以理解。

文：岑美華



李龍和鄧美玲常合作，很多身段都配合得很好。



鄧美玲指出年底再演分飾兩角的《孔子周遊列國》



鄧美玲認為演員要投入演出，要洞悉劇中人的感情。

## 粵劇新秀演出系列第三期演出預告

八和會館與油麻地戲院合作場地伙伴計劃，推出粵劇新秀演出系列逾三個月，演出了差不多四十齣大戲，大受歡迎的歡迎，上座率日比日多。

四十六位青年演員在五位藝術總監的指導下，自七月十八日起陸續演出排演的香港著名粵劇，第二期的演出已於九月二十三日完結。

油麻地戲院現公佈第三期的演出劇目，由十月九日開始至十月二十四日（由星期二至星期日），共演十二齣戲，劇目是：《琵琶山上英雄血》、《六月雪》、《劍底娥眉是我妻》、《胭脂血染戰袍紅》、《南來鴛鴦鏡》、《紅鸞喜》、《痴瘋狂龍》、《蝶影紅梨記》、《梟雄虎將美人

威》、《征袍還金粉》、《金鳳銀龍迎新歲》、《風聞恩仇未了情》等。

上述各劇主要由羅家英和龍貫天擔任藝術總監。他們繼續將粵劇博大精深的表演藝術有系統的傳授予新秀演員。

上一回記者也看了多齣新秀們的演出，他們認真的演繹，表現日益進步，如譚穎倫在上一輪的演出中，演了多齣阮兆輝的首本戲，如《呆佬拜壽》、《大鬧廣昌隆》等，前後的演繹都有進步。

新一期的新秀演出系列門票已在各大城市電腦售票處發售，要看新人的演出要早訂票了。

文：白若華



譚穎倫和鄭雅琪合作的《大鬧廣昌隆》頭場一段艷鬼和絨線仔對手戲。



譚穎倫和唐宛瑩在《呆佬拜壽》演呆佬夫婦。

### 戲曲視窗

## 道教是中原社會文化的產物

上期談戲曲與宗教的關係，談到遠古已有神鬼之說，《山海經》中便有關於「不死國」、「不死民」、「不死樹」和「不死之藥」等的記載；戰國時期，人們又相信東海中有蓬萊、方丈、瀛洲等神山，藏有仙人及不死之藥，並出現了許多追求不死成仙的方士，被稱作「方仙道」。「方仙道」在秦漢時期十分活躍。東漢末年，張道陵在四川自稱得太上老君（即老子）「授以三天正法，命為天師」，創立了天師道，因招徒傳教，信者出米五斗，故俗稱「五斗米道」。在中原地區，也有張角創立了太平道，宣稱「蒼天已死，黃天當立」，組織民眾舉行反抗東漢王朝。天師道和太平道的出現，使道教開始成為有嚴密思想體系和組織制度的教團。後來，張角的道團被鎮壓，其餘眾逐漸融入天師道；張

道陵的孫張魯盤踞漢中多年，後歸順朝廷，漢朝封他做閬中侯。「五斗米道」在地理和政治的優越，使它從西南一隅播於海內，遂發展為道教正宗天師道。

當時道教天師實際上是地方的統治者，因此在建立組織制度時，自自然然會選擇朝廷的官階制度，並承襲「隆禮」的風尚，以禮和樂強化宗教的「齋醮科儀」，道教的祭祀鬼神儀式隨着道教的傳播，成為民間敬天侍鬼祭祀的典範。道教一如其他宗教，也期望建立自身的「道統」，所以奉老子為始祖，把老子的《道德經》和莊子的《南華經》作為道教重要經典；同時也把堯、舜、禹等遠古傳說人物「神化」，變成神仙人物，他們的故事變成民間傳說，到了宋、元兩代更被吸納成為戲曲的題材。

文：葉世雄

## 舞台快訊

日期	演員/主辦單位	劇目	地點
2/10	屯門文藝協進會	《屯門藝術匯群英》	屯門大會堂演奏廳
	統韻妙聲曲藝社	《秋風賞粵會知音》粵曲演唱會	油麻地戲院
	彩鳳翔粵劇團(紅磡分會)	《戲寶欣賞賀國慶》粵劇折子戲	高山劇場劇院
3/10	華輝粵劇團(屯門分會)	《屯門粵劇慶中秋(2012年)》	屯門大會堂演奏廳
	萍之聲曲藝社	《萍聲樂韻會知音》粵曲演唱會	沙田大會堂演奏廳
	趣苑粵韻樂軒	《趣苑妙韻十載情》粵曲演唱會	油麻地戲院
4/10	明星好友曲藝社	《明星好友折子戲及粵曲晚會》	沙田大會堂演奏廳
	藝·悅藝坊	《悅藝粵曲、折子戲欣賞會》	油麻地戲院
	興隆粵藝社	《星光燦爛耀興隆》粵劇折子戲	高山劇場劇院
5/10	千連芯戲曲同學會	《千芯蕊蕊會紅伶》粵劇折子戲及粵曲演唱會	沙田大會堂演奏廳
	天悅曲藝社	《天悅悅歌會知音》粵曲演唱會	油麻地戲院
	惠群芳粵劇團	《粵劇寶賢良朋》粵劇折子戲	高山劇場劇院
	紫荊匯藝軒	《金曲妙韻愛心粵曲慈善夜》	新光戲院大劇場
6/10	康樂及文化事務署	文學粵劇《還魂記夢》	屯門大會堂演奏廳
	心鳳鳴曲藝社	《心聲共鳴粵曲演唱會知音》	油麻地戲院
	錦紅霞劇團及九龍樂善堂	粵劇《錦曲霞韻樂善堂之紅菱巧破無頭案》	高山劇場劇院
7/10	粵韻生花同樂會	《粵韻生花共融起動》粵曲演唱會	北區大會堂演奏廳
	耀鳴聲劇團	《粵劇獻知音》折子戲演出	油麻地戲院
	風雅曲藝社	《愛心粵曲敬老日》	荃灣大會堂文娛廳
	紫鳳軒	《紫鳳飛翔折子戲專場》	高山劇場劇院
8/10	彩星粵劇團	粵劇《三戰定江山》	高山劇場劇院

### 香港電台第五台戲曲天地節目表

日期	星期二 2/10/12	星期三 3/10/12	星期四 4/10/12	星期五 5/10/12	星期六 6/10/12	星期日 7/10/12	星期一 8/10/12
1:00 PM	粵曲會知音	粵曲會知音	粵曲會知音	粵曲OK	金裝粵劇	解心粵曲	金裝粵劇
	文姬歸漢 (丁凡 黎佩儀)	唐宮恨史 (甘國衛 胡美儀)	白兔記之瓜園別妻 (白超鴻 林小群)	李後主之去國歸降 (任劍輝 白雪仙)	神童救祖 (杜國威 杜燕脂)	青樓遇妹 (廖俊傑 陳非儂)	陳世美不認妻 (鍾雲山 許劍卿)
	碧海狂僧 (何非凡)	西樓記之病中錯夢 (李鳳 馮麗)	白龍閣 (阮兆輝 謝雪心)	漢武帝夜夢衛夫人 (新馬師曾 崔妙芝)	大鬧廣昌隆 (李慧 新廖俊傑)	花天神之姊妹相憐 (陳非我 陳非儂)	羅家會 (盛秀珍)
2:00 PM	紅了櫻桃碎了心 (陳劍聲 潘瑛璇)	祭玉河 (馮淬帆)	白玉红梅 (羅家寶 鄧美玲)	陳婉紅 陳永康	新發炳榮	風流何價 (張惠芳)	歌曲選擇：洛水神仙之私會、仙凡會 (文千歲 鄧碧雲)
	乾隆皇與香妃 (盧海天 許聯輝)	三夕恩情廿載仇之盤夫、放夫 (林家聲 李寶瑩)	唐明皇與楊貴妃之盤夫、放夫 (吳任峰 南鳳 陳嘉鳴)	戲曲群星	曾雲飛 鄭佩玲	粵曲會知音	
3:00 PM	霸王別虞姬 (朱老丁 許聯輝)	呂布與貂蟬 (羽佳 李香琴)	持紅 (靚次伯 任冰兒)	陳婉紅 陳永康	五郎救弟 (新劍郎 梁兆明)	李後主之私會 (龍劍笙 梅雪詩)	白居易與琵琶女 (黃少梅 鄭培英)
	光緒皇倫會珍妃 (梁無相 余麗珍)			15:00 梨園多聲道	爛賭二孖老婆 (梁醒波 鄭佩玲)	寒山杜宇哀 (譚倩紅 楊麗紅)	
4:00 PM				聽眾熱線電話：1872312	陳永康	朱牟回朝之英王 (陳笑風)	
				賣肉養孤兒 (張月兒 張雪英)	文千歲	西泠魂斷 (梁漢威 曾慧)	
				戲曲面面觀#3	戲曲面面觀#3	梨園一族	
				談：「情淚灑征袍」	人生舞台：繡綉星州	嘉賓：表駿軒	
	李龍	黎曉君	黎曉君	招茶堪	陳婉紅 陳永康	歌翊豪 林煒婷	陳婉紅

\*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：http://radio5.rthk.org.hk